

HfUbgZYfg`XYf`9I !? Ò`bYf. `K c`g]bX`i bgYfY
Y\Ya U`][Yb`GhUfg`\]b[Y_ca a Yb3

K Y`WXY`9I !DfcZ]g`XYg`%": 7`? Ò`b`\ UVYb`XYb`J YfY]b
j Yf`UggYb`i bX`k c`g]bX`g]Y`Yhnh3`9]b` , VYfV`]W_ØVYf`X]Y
Gca a YfhfUbgZYfg"

⇒ `Gca a Yf!HfUbgZYfZYbghYf`\ UVYb`nU`\fY]WXY`Y\Ya U`][Y`Gd]Y`Yf
XYg`%": 7`? Ò`b`]\fY`J YfY]b]gk YW`gY`j c``nc[Yb``8Yf`; 9=GG6@C;
VYf]W`hYhj cb`XYb`U_hi Y``Yb`9bhk]W_i b[Yb`]b`X]YgYa `: i »VU``!
Gca a Yf`i bX`ghY``h`X]Y`k YW`gY`k]``][Yb`Y\Ya U`][Yb`; Y]»VØW_Y
j`cf"

Ni `XYb`VYa Yf_Yb]gk YfhYghYb`HfUbgZYfg`[Y\Øfh`XYf`K YW`gY`j cb
6f][\h`5ffYm`A V]ž`XYf`ZØf`a Y`f`U`g`gYW`g`A]``]cbYb`9i fc`j ca `: 7
? Ò`b`ni a `G7`6fU[U`]b`Dc`fhi [U``hfUbgZYf]Yfh`k i fXY``8Yf`&\$!`Å`f][Y
⇒bYb] YfhY]X][Yfž`XYf`ni j`cf`VY]a `: 7`_Y]bY`9]bgUhnW`UbW`b
Yf\]Y`hž`\Uh]g]W`a]h`Yfk Y]`Y`Y]bYb`GhUa a d`Uhn`]a
5V`k Y`fnYbhfi a `XYg`9i fcdU!@YU[i Y!HY]`bY\`a Yfg`[Yg]W`Yfh`8]Y
9bhgW`Y]Xi b[`ZØf`XYb`HfUbgZYf`_ØbbhY`ZØf`\`b`Y]b`bYi Yf`5bZUb[
i bX`X]Y`7\UbW`ž`gY]b`HU`Ybh`Ui Z]bhYfbUh]cbU`Ya `B]j YUi `i bhYf
6Yk Y]g`ni `ghY``Ybž`gY]b"

8]Y`F`ØW`_Y`f`j`cb`:`Uf]XY`5`]Xci`i`bX`k`Y]hYfY
HfUbgZYfg

: Uf]XY`5`]Xci`_Y`fhY`ni`9]bhfUW`h`fUb`_Z`fhni`fØW`ž`i`a
UbgW`]Y]»YbX`ni`<Y``Ug`J`YfcbU`k`Y]hYfni`n]Y\Yb``8]Yg`]gh`Y]b
9bhgW`Y]Xi`b[`gdfcnYggž`XYf`ZØf`5`]Xci`VYXYi`hYhž`bYi`Y
<YfUi`gZcfXYfi`b[`Yb`]b`XYf`GYf]Y`5`Ubni`bY\`a`Yb``A`Y`fYfY`UbXYfY
Gd]Y`Yf`\UVYb`YVYbZU`g`X]Y`? Ò`bYf`6Ø\`bY`j`Yf`UggYb``Gc
k`YW`gY`hYb`×ZZ`7\UVchi`bX`š`gh]b`8]Y\`ni`a`J`Z6`Ghi`hh[`Ufhž

k Å\fybX'6Ybbc'GWa]hn'g]W\ ; fUgg\cddYfg'NØf]W\ 'UbgW\`cgg"
5i W\`8Uj]Y'GY`_Y` \Uh'g]W\`XYa` <Ua Vi f[Yf'GJ`Ub[YgW\`cggYb"

9]b`k Y]hYfyg'6Y]gd]Y`]gh'XYf'hU`Ybh]YfhY`Hcf\ØhYf'8Ub]Y`
5XUa Wm_ž'XYf'bUW\`Y]bYf'dYfgØb`]W\Yb'8i fghghfYW_Y'gY]bY`bYi Y
7\UbW\`VY]a` 7\Ya`b]hnYf': 7`k U[h"BUW\`Y]bYf'GU]gcb`VY]
CgbUVfØW\`c\`bY`9]bgUhn`]gh'X]Yg`Y]b`VYXYi hYbXYf'GWf]h'ZØf`]\bž
i a`]a`DfcZ]ž »VU``: i »ni`ZUggYb`i bX`gY]bY: Å\][`_Y]hYb`i bhYf
6Yk Y]g`ni`ghY``Yb"

<][` \][` \h'XYg'HfUbgZYfgca` a`Yfg`]gh`YXcW\`Ui W\`X]Y`@Y]ghi`b[Yb
j`cb`GYf\`ci` ; i]fUggmž'XYggYb`A`Uf`_hk`Yfh'a`]h'Yfk`Y]`Y`Ui`Z`(\$
A`])`cbYb`9i`fc`[YgW\`Åmh'k`]fX``6cfi`gg]U`8cfha`i`bX`]bj`Ygh]YfhY
ZYgh[YgW\`f]YVYbY`%,`A`])`cbYb`9i`fcž`i`a`XYb`5b[fY]ZYf`j`ca`J`Z6
Ghi`hh[Ufh'ni`j`YfdZ]W\`hYb"; i]fUggm`n]Y\`h`bi`b`X]Y`6`]W\`Y`Ui`Z`g]W\`ž
k`Å\fybX`Yf`g]W\`j`cb`Y]bYf`?b]Yj`Yf`Yhni`b[`Yf\`c`hi`bX`d`Ubhž'a`]h
XYa`6J`6`]b`XYf`7\Ua`d]cbg`@YU[i`Y`Xi`fW\`ni`ghUfhYb"

8 Ug`@YVYb`]b`XYf`Ua`Yf]_Ub]gW\`Yb`A`U`^f`
@YU[i`Y`Gc`W`W`f`

9]b`UbXYfYf`gdUbbYbXYf`K`YW\`gY`VYhf]Z]h`A`UfW``<UfhY``i`bX
»UbbYg`<cfbž`X]Y`VY]XY`]b`X]Y`Ua`Yf]_Ub]gW\`Y`A`U`^f`@YU[i`Y
Gc`W`W`f`ni`Gh`@ci`]g`7]hm[Yk`YW\`gY`h'g]bX" <UfhY`ž`XYf`bUW\`Y]bYf`
ZUbhUgh]gW\`Yb`GU]gcb`VY]`Gh`DUi`]`c\`bY`5V`ØgY`]b`X]Y`I`G5
[Yk`YW\`gY`h`]ghž`_c`bbhY`]b`gY]bYb`YfghYb`VY]XYb`9]bg`ÅhnYb`VYfY]hg
XfY]`GW`fYf!Di`b`hY`Yfn]Y`Yb"GY]b`HYUa`_c``Y[Y`<cfbž`XYf`ni`j`cf`]b
BØfbVYf[`Ui`ggcfh]Yfh`k`i`fXYž`ghfYVh`YVYbZU`g`XUbUW\`ž`g]W\`]b`XYf`
A`@G`ni`YhUV`]YfYb`i`bX`ZY]YfhY`Y]b[`Y`i`b[YbYg`GhUfhY`Z]8YVØh'a`]h
Y]bYa`G]Y[`Y[Yb`X]Y`@5; U`UI`m"

8Yg`K`Y]hYfYb`_Y`fhY`9a`a`Ubi`Y`8Ybb]g`j`cb`K`UhžcfX`ni
B`ch]b[\Ua` :`cfYgh`ni`fØW`ž`\Uh`YXcW\`V]g\Yf`_Y]bY
A`Ø[`]W\`_Y]hYbž`g]W\`Xcfh`ni`VYk`Y]gYb"8Yf`B][`Yf]UbYfž`XYf`]b`XYf`
j`Yf[Ub[YbYb`GU]gcb`]b`XYf`nk`Y]hYb`Yb[`]gW\`Yb`@[`U`Ui`Z`
]bg[YgUa`h`j`]Yf`HcfY`_Ua`ž`Z]bXYh'g]W\`U`hi`Y``Ui`»Yf\U`V`XYf`
?UXYfd`Ubi`b[`XYg`DfYa`]Yf!@YU[i`Y!7`i`Vg`k`]YXYf"

9]b`k Y]hYfYf`A UbbgWUZhg_Ua YfUX`Ui g`XYa `5i g`UbX`]gh`A UI
A YmYfž`XYf`j cb`Y]bYa `ghUf_Yb`5i ZYbh\U`h`VY]: 7`@ nYfb`ni
5DC 9@B`_cg]U`[Yk YW.gY`h`]gh"GY]bY`9bhgWY]Xi b[`Vf]b[h`Y]b][Y
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`a `]h`g]Wž`]bgVYgcbXYfY`bUW`XYb
[YgWY]hYfhYb`E i U`]Z_Uh]cbgj Yfgi WYb`ni f`7`Ua`d]cbg`@YU[i Y
i bX`9i fcdU`@YU[i Y" `A YmYf`k`]fX`bi b`j Yfgi WYbž`a `]h`gY]bYa
bYi Yb`HYUa `]b`XYf`7cbZYfYbW`@YU[i Y`XYb`b`WghYb`GW`f]h`ni
a UWYb"

Ni gUa a Yb[YZUggh`nY][h`g]Wž`XUgg`X]Y`Gca a Yf!HfUbgZYfg`ZØf
Y\Ya U`][Y`Gd]Y`Yf`XYg`%": 7`? Ò`b`Y]bY`FY]\Y`gdUbbYbXYf
A Ò[`]W`_Y]hYb`i bX`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`VYfY]h[Y\U`hYb`UVYb" `9g
V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k`]Y`g]W`X]YgY`Gd]Y`Yf`]b`]\fYb`bYi Yb
I a ZY`XYfb`gW`U[Yb`k YfXYb" `5i ZU`Y: À`Y`]gh`X]Y`6Y[Y]ghYfi b[
ZØf`XYb`i » VU``i bX`X]Y`B]YXYf`U[Yb`gck`]Y`Hf]i a d\Y`XYf
J Yf[Ub[Yb\Y]h`bcW`U`Ub[Y`b]W`h`j`cfVY]"

8YhU]`g

6Ygi WYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY